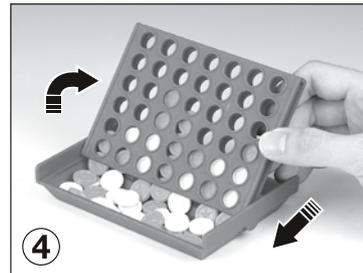
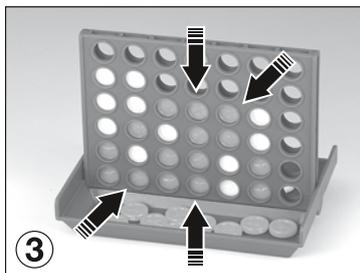
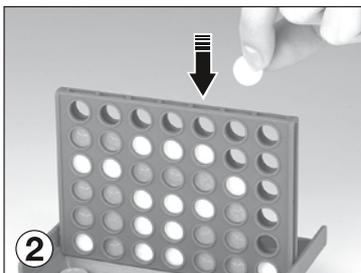
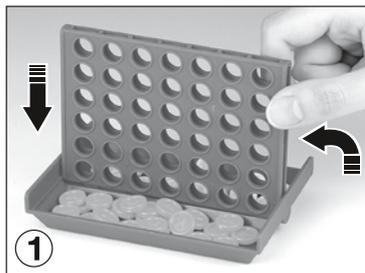


D: Spielregeln
GB: How to play
F: Règles du jeu
I: Regole del gioco
NL: Spelregels
E: Reglas del juego
P: Regras do jogo
DK: Spilregler

S: Spelregler
FIN: Pelisäännöt
N: Spilleregler
H: Játékszabályok
CZ: Pravidla hry
PL: Reguły gry
GR: Οδηγίες παιχνιδιού
RUS: Правила игры

TR: Oyun kuralları
SI: Pravila igre
HRV: Pravila igre
BG: Правила за игра
RO: Reguli de joc
UA: Правила гри

EST: Mängureeglid
LT: Žaidimo taisyklės
LV: Spēles noteikumi
AR: قواعد اللعبة



D: 1. Jeder Spieler bekommt 21 Chips einer Farbe.
 2. Abwechselnd wird je 1 Chip in einen der Schächte fallen gelassen. Wer zuerst 4 Chips seiner Farbe in eine Reihe bekommt, gewinnt das Spiel, egal ob horizontal, vertikal oder diagonal.

GB: 1. Each player is given 21 counters of the same colour.
 2. Players take turns dropping one counter into one of the slots. The first person to get four of his counters in a row, horizontally, vertically or diagonally, wins the game.

F: 1. Chaque joueur reçoit 21 jetons de la même couleur.
 2. A tour de rôle, les joueurs laissent tomber un jeton dans une des colonnes. Le gagnant est le premier à avoir aligner quatre jetons de sa couleur. La ligne formée peut être horizontale, verticale ou diagonale.

I: 1. Ogni giocatore riceve 21 gettoni dello stesso colore.
 2. A turno, i giocatori lasciano cadere 1 gettone in una delle cavità del quadro. Vince il gioco chi per primo forma una fila di 4 gettoni del suo colore (in orizzontale, in verticale o in diagonale).

NL: 1. Elke speler krijgt 21 chips van één kleur.
 2. Om de beurt laat men 1 chip in een van de gleuven vallen. Wie het eerst 4 chips van zijn kleur op een rij krijgt, heeft het spel gewonnen, ongeacht of het horizontaal, verticaal of diagonaal is.

E: 1. Cada jugador obtiene 21 fichas de un color determinado.
 2. Por turnos, los jugadores tiran una de las fichas en una de las columnas. Quien sea el primero en formar una fila de 4 fichas de su color, ganará el juego, independientemente de si se trate de una fila horizontal, vertical o diagonal.

P: 1. Cada jogador recebe 21 fichas de uma só cor.
 2. Alternadamente, os jogadores deixam cair 1 ficha numa das fendas. Quem conseguir formar em primeiro lugar uma linha de 4 fichas na horizontal, vertical ou diagonal ganha o jogo.

DK: 1. Hver spiller får 21 chips i en farve.
 2. Afvekslende lader hver 1 chip falde i en skakt. Den der først får 4 chips i sin egen farve i en række, har vundet, lige meget om horisontalt, vertikalt eller diagonalt.

S: 1. Varje spelare får 21 chips i en färg.
 2. Man turas om att lägga i ett chip i ett av hålen. Den som först har 4 chips i sin färg i rad har vunnit, det kan vara horisontellt, vertikalt eller diagonalt.

FIN: 1. Jokainen pelaaja saa 21 saman väristä pelimerkkiä.
 2. Vuorotellen pelaajat pudottavat 1 pelimerkin yhteen riveistä. Se, joka ensiksi saa neljä oman väristään pelimerkkiä riviin vaakasuoraan, pystysuoraan tai vinottain, voittaa pelin.

N: 1. Hver av spillerne får 21 chips av en farge.
 2. Avvekslende blir det kastet henholdsvis 1 chip i en av sjaktene. Den første som får 4 chips i sin egen farge i en rekke, vinner spillet, uansett om det er horisontalt, vertikalt eller diagonalt.

H: 1. Minden játékos 21 azonos színű zsetont kap.
 2. Váltakozva le kell ejteni 1 - 1 zsetont az aknák egyikébe. Aki legelőször rakja ki egy sorba - mindegy, hogy vízszintesen vagy függőlegesen vagy átlósan - a saját 4 zsetonját, az nyeri a játékot.

CZ: 1. Každý hráč dostane 21 žetonů jedné barvy.
 2. Střídavě nechávejte 1 žeton spadnout do přihrádky. Kdo první utvoří řadu ze své barvy 4-mi žetony, jedno zda vodorovně, svisle nebo šikmo, vyhrává hru.

PL: 1. Każdy z graczy otrzymuje 21 żetonów w jednakowym kolorze.
 2. Do jednego z otworów wrzuca się po jednym żetonie. Wygrywa ten, kto jako pierwszy otrzyma 4 żetony w swoim kolorze, w jednym rzędzie, obojętnie czy pionowo, poziomo, czy skośnie.

GR: 1. Κάθε παίκτης παίρνει 21 πούλια του ίδιου χρώματος.
 2. Εναλλάξ ρίχνει ο καθένας πάντα μόνο ένα πούλι σε ένα άνοιγμα. Όποιος πάρει πρώτος 4 πούλια του χρώματός του σε μια σειρά, κερδίζει το παιχνίδι και δεν παίζει ρόλο εάν οριζόντια, κάθετα ή διαγώνια.

RUS: 1. Каждый игрок получает по 21 фишке одного цвета.
 2. Затем игроки по-очереди опускают по одной фишке в стволы шахт. Тот, кому первому удастся разместить 4 фишки в одном ряду, выигрывает игру, при этом не имеет значения лежат ли фишки в одном ряду горизонтально, вертикально или по-диагонали.

TR: 1. Her oyuncuya bir renkte 21 jeton verilir.
 2. Sırayla birer jeton sütunlardan birine atılır. İlk önce kim kendi renginde 4 jetondan bir sıra yaparsa oyunu kazanır. Burada dürtlü sıra yatay, dikey veya çapraz olabilir.

SI: 1. Vsak igralec dobi 21 žetonov iste barve.
 2. Igralca izmenično spuščata vsak po en žeton v eno od odprtih v stojalu. Tisti, ki mu prvemu uspe sestaviti niz 4 žetonov iste barve - navpik, vodoravno ali poševno -, zmaga.

HRV: 1. Svaki igrač dobiva 21 žeton jedne boje.
 2. Naizmjениčno se u cilindrične oblike ubacuje po 1 žeton. Pobjeđuje onaj tko prvi uspije složiti 4 žetona svoje boje u jedan red, bilo vodoravno, okomito ili dijagonalno.

SK: 1. Každý hráč dostane 21 čipov jednej farby.
 2. Igráči striedavo nechávajú sklznúť 1 čip do jednej jamky. Vyhráva ten, kto ako prvý dostane 4 čipy svojej farby do jedného radu, bez ohľadu na to, či je to horizontálne, vertikálne alebo diagonálne.

BG: 1. Всеки от играчите получава 21 чипа от един и същи цвят.
 2. Редувайки се в улеите се пуска по 1 чип. Този, който подреди 4 от чиповете си в един ред, печели. Независимо от това, дали те са хоризонтално, вертикално или диагонално.

RO: 1. Fiecare jucător primește 21 de cipuri de o culoare.
 2. Alternativ se lasă să cadă câte un cip într-una din fante. Cine reușește primul să așeze 4 cipuri într-un rând, câștigă jocul, indiferent dacă le-a așezat orizontal, vertical sau diagonal.

UA: 1. Кожний гравець отримує 21 фішку одного кольору.
 2. Гравці по черзі опускають по одній фішці в один з "колодязів". Хто першим отримає в одному ряді 4 фішки, той є переможцем у грі, все рівно, чи розташовані фішки по горизонталі, вертикалі або діагоналі.

EST: 1. Iga mängija võtab 21 ühte värvu nuppu.
 2. Mängijad lasevad vaheldumisi ühe nuppu avasse. Kes saab esimesena neli oma värvu nuppu ühte ritta, ükskõik, kas horisontaals, vertikaals või diagonaals, võidab mängu.

LT: 1. Kiekvienas žaidėjas gauna 21 vienos spalvos žetoną.
 2. 1 papildomas žetonas įmetamas į vieną iš angų. Žaidėjas, kuris pirmasis surenka 4 savo spalvos žetonus vienoje eilėje – horizontaliai, vertikaliai arba įstrižai – laimi žaidimą.

LV: 1. Katrs spēlētājs saņem 21 vienas krāsas žetonus.
 2. Spēlētāji pārmaiņus met pa 1 žetonam kādā no atverēm. Spēlē uzvar spēlētājs, kurš pirmais izvieto 4 savas krāsas žetonus rindā – horizontāli, vertikāli vai diagonāli.

AR: يحصل كل لاعب على 21 قرصاً من لون محدد.
 يقوم كل لاعب بالدور بإسقاط قرص واحد في إحدى الفتحات. ومن يستطيع ان يرص أربعة أقرص من لونه في صف واحد يفوز باللعبة سواء بشكل أفقي أو عمودي أو قطري.

D: ACHTUNG! **GB:** WARNING! **F:** ATTENTION! **I:** AVVERTENZA! **NL:** WAARSCHUWING! **E:** ¡ADVERTENCIA! **P:** ATENÇÃO! **DK:** ADVARSEL!
S: VARNING! **FIN:** VAROITUS! **N:** ADVARSEL! **H:** FIGYELMEZTETÉS! **CZ:** UPOZORNĚNÍ! **PL:** OSTRZEŻENIE! **GR:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
RUS: ВНИМАНИЕ! **TR:** UYARI! **SI:** OPOZORILO! **HRV:** UPOZORENJE! **SK:** UPOZORNENIE! **BG:** ВНИМАНИЕ! **RO:** AVERTISMENT! **UA:** УВАГА!
EST: HOIATUS! **LT:** ĮSPĖJIMAS! **LV:** BRĪDINĀJUMS! **AR:** تحذیر!

D: Informationen bitte aufbewahren. Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet. Erstickungsgefahr. Verschluckbare Kleinteile! **GB:** Please keep this information. Not suitable for children under three years. Choking hazard! Small parts! **F:** Veuillez conserver les informations. Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Danger d'étouffement. Présence de pièces de petite taille susceptibles d'être avalées! **I:** Conservare le informazioni. Non adatto a bambini di età inferiore a tre anni. Pericolo di soffocamento. Piccole parti!
NL: Informatie s.v.p. bewaren. Niet geschikt voor kinderen jonger dan drie jaar. Gevaar voor verstikking. Kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden! **E:** Conservar las informaciones. No conviene para niños menores de tres años. Peligro de asfixia. ¡Piezas pequeñas que pueden tragarse! **P:** Por favor, guardar estas informações. Contra-indicado para crianças com menos de 3 anos. Perigo de asfixia. Peças pequenas que podem ser engolidas! **DK:** Opbevar informationer. Ikke egnet for børn under tre år. Kvælningsfare. Smådele som kan sluges! **S:** Var vänlig och spara informationen. Inte lämplig för barn under tre år. Risk att kvävas. Smådelar som kan sväljas! **FIN:** Säilytä tiedot. Ei sovellu alle kolmivuotiaille. Tukehtumisvaara. Pieniä nieltävissä olevia osia! **N:** Vennligst oppbevar informasjonene. Ikke egnet for barn under tre år. Fare for kvelning. Små deler som kan svelges! **H:** Kérjük, őrizze meg az információkat. Tisztítsa: elemes játékok esetén szász ruhával, műanyag játékoknál langyos, szappanos vízzel. Csak három évnél idősebb gyermekek számára alkalmas. Fulladásveszély. Lenyelhető apró alkatrészek! **CZ:** Informace prosím uschovejte. Nevhodné pro děti do tří let. Nebezpečí udušení. Malé části nesmí být spolknuty a vdechnuty. **PL:** Proszę zachować niniejsze informacje. Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 3 lat. Niebezpieczeństwo udławienia się. Drobne elementy mogą zostać połknięte!
GR: Παρακαλείσθε όπως διατηρήσετε τις πληροφορίες. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών. Κίνδυνος ασφυξίας. Μικρά εξαρτήματα που μπορεί να καταποθούν!
RUS: Просим сохранить информацию. Игрушку не рекомендуется давать детям до 3 лет. Опасность задохнуться! Не давайте детям проглатывать мелкие части! **TR:** Lütfen bu bilgileri saklayınız. 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Boğulma tehlikesi. Yutulabilir küçük parçalar! **SI:** Prosimo, shranite informacije. Ni primerno za otroke mlajše od treh let. Nevarnost zadušitve. Majhni deli, ki jih otroci lahko pogoltnejo! **HRV:** Molimo Vas da sačuvate informacije. Nije namijenjeno djeci mlađoj od 3 godine. Opasnost od gušenja. Sitni dijelovi koji se mogu progutati! **SK:** Uschovajte prosím informácie. Nevhodné pre deti do troch rokov. Nebezpečenstvo udusenía. Malé kúsky, ktoré môžu byť prehltnuté! **BG:** Моля запазете информацията. Неподходящо за деца под тригодишна възраст. Опасност от задушаване. Малки части, които могат да се погълнат! **RO:** Vă rugăm să păstrați informațiile. Descriere: Jucarie. Contraindicat copiilor mai mici de trei ani. Pericol de asfixiere. Piese de mici dimensiuni ce pot fi înghițite! **UA:** Просимо зберегти інформацію. Іграшка не призначена для дітей віком до 3 років. Небезпека задихнутися! Небезпека: дрібні деталі! **EST:** Palun hoidke see teave alles. Ei ole sobiv alla kolmeaastastele lastele. Lämbumise oht. Lämbumisoht: väikesed osad! **LT:** Šios informacijos neišmeskite. Netinka vaikams iki 3 metų. Pavojus uždusti. Uždusimo pavojus dėl smulkių detalių! **LV:** Lūdzu, uzglabājiet informāciju. Nav piemērots bērniem, kas jaunāki par trim gadiem. Pastāv nosmakšanas briesmas. Aizrišanās risks mazo detaļu dēļ!

AR: رجى الاحتفاظ بالمعلومات. هذه اللعبة ليست مناسبة للأطفال دون سن ثلاث سنوات. خطر الاختناق. قد يبلغ الطفل الأجزاء الصغيرة!

Simba Toys GmbH & Co. KG · Werkstr. 1 · 90765 Fürth · Germany · www.noris-spiele.de • Simba Toys España S.L., Edificio América II, C/ Proción, 7, Portal 2, Planta 2ª, Oficina E, 28023 Madrid • Simba Toys Italia S.p.A – Strada Statale 32 n. 9 – 28050 Pombia (NO) Italy • Simba Toys Polska Sp. z o.o., ul. Flisa 2, 02-247 Warszawa • Simba Toys Hungária Kft., Vendel Park, Budai u. 4., 2051 Bátorbágy • Smoby Toys SAS., Le Bourg Dessus, 39170 Lavans-lès-Saint-Claude, France • Simba Toys CZ, spol. s r.o., Lidická 481, 273 51 Unhošť • Simba Toys Bulgaria, Симба Тойс България ЕООД, с. Кривина 1588, общ. София, ул. Розова Градина 17, тел.+359 2 9625859 • Simba Toys Austria, Jochen-Rindt-Straße 25, 1230 Wien • Simba Oyuncak Paz.Ltd. Şti., İçerenköy Mahallesi, Huzur Hoca Caddesi, Piramit Grup İş Merk. No.57 Kat 2, 34752 Ataşehir / İstanbul, TÜRKİYE • S.C. Simba Toys Romania SRL, Baneasa Business Center, Sos. Bucuresti-Ploiesti 19-21, Sector 1, 013694 - Bucuresti, Romania • Simba/Dickie (Switzerland) AG, Überlandstrasse 18, 8953 Dietikon • Simba Toys Nordic AS, Pindsleveien 1 C, 3221 Sandefjord, Norway • N.V. Simba Toys Benelux S.A., Moeskroensesteenweg 383C, 8511 Aalbeke, Belgium • Simba Toys Middle East, P.O. Box 61106, Dubai, U.A.E. • Simba Toys Rus, 142072, Московская область, Домодедовский район, г. Домодедово, мкр. Востряково, владение "Триколор", строение 7 • Simba Smoby Toys UK Ltd., Broomfield House, Bolling Road, Bradford BD4 7BG • Simba Dickie Finland Oy, Sinikalliontie 3 B, 02630 Espoo, Finland • Simba Toys Ukraine Ltd., Симба Тойз Україна, вул. Червоноткацька 42, м. Київ 02660 • Simba Toys Kazakhstan 050000, Republic of Kazakhstan, Almaty, Microdistrict of Almerek, 1 • Simba Thailand 172 Moo 4, Soi Wat Praifah Bangkok-Patumthani Rd. Bangdua, Muang, Pathumthani 12000 Thailand • Simba Smoby Toys Chile, Avendia Providencia 1760, Oficina 17 01, Santiago de Chile, Chile • SISO TOYS SOUTH AFRICA (PTY) Ltd 264 Aberdare Drive, Phoenix Industrial Park Phoenix, Durban 4068, Kwa Zulu Natal South Africa • SISO Toys Ltd. Jubilee House, Globe Park, Marlow, Buckinghamshire SL7 1EY, United Kingdom • Simba Toys Vietnam Limited, Floor 14-08B, Vincom building, Le Thanh Ton Street 72, Ben Nghe ward District 1, 700000 Ho Chi Minh City, Vietnam • Simba India, सिम्बा टॉयज़ इंडिया प्रा. लि. 808, विंडफोल, सहार प्लाज़ा कॉम्प्लेक्स, जे. बी. नगर, अंधेरी (पू), मुंबई – 400 059, भारत • Fabriquė en Chine / Hergestellt in China / Made in China / Fabricado en China / Fabricado na China / Fabbriato in Cina 66660919